



**UNIVERSIDAD NACIONAL AUTÓNOMA DE MÉXICO
FACULTAD DE FILOSOFÍA Y LETRAS**



LICENCIATURA EN LENGUA Y LITERATURAS HISPÁNICAS

FILOLOGÍA HISPÁNICA 1

Profesora: Dra. Georgina Barraza Carbajal

SEMESTRE: SÉPTIMO

CICLO ESCOLAR: 2025-1

ÁREA: LINGÜÍSTICA

CLAVE	HORAS/SEMANA/SEMESTRE		TOTAL DE HORAS	CRÉDITOS
	TEÓRICAS	PRÁCTICAS		
3710	3	0	48	6

Carácter: Obligatorio

Tipo: Teórica

Modalidad: Curso

Seriación: Indicativa

Asignatura precedente: Ninguna

Asignatura subsecuente: Filología Hispánica 2

OBJETIVOS

Al finalizar el curso, lxs estudiantes serán capaces de:

1. Conocer el contexto histórico que permitió la evolución del latín al español.
2. Identificar los periodos clave en la evolución del español.
3. Comprender procesos de cambio lingüístico.
4. Reconstruir paso a paso la evolución de palabras del latín al español.
5. Analizar procesos de cambio lingüístico a lo largo de la historia del español.

METODOLOGÍA DE TRABAJO

1. Cada tema será expuesto por la profesora, quien dará ejemplos concretos de evolución del latín al español y resolverá dudas de las lecturas y los materiales publicados en Classroom.
2. Los estudiantes deberán realizar ejercicios en línea y en las sesiones presenciales, así como presentar dos exámenes parciales de las lecturas obligatorias.

CRITERIOS DE EVALUACIÓN

La evaluación se va a llevar a lo largo del curso, a través de los ejercicios sobre historia interna del latín al español (ejercicios individuales, en línea), los ejercicios en equipo (presenciales), así como la realización de dos exámenes parciales sobre historia externa del latín al español (vía Thatquiz).

Para tener derecho a evaluación, se deberá tener el 80% de asistencia a clase.

FORMAS DE CONTACTO

La comunicación con la profesora se llevará a cabo exclusivamente a través de correo electrónico (gbcarbajal@filos.unam.mx) o del tablón de Classroom.

Porcentajes de evaluación

<u>Porcentaje</u>	<u>Contenido</u>	<u>Corresponde a:</u>
30%	Exámenes teóricos	Promedio de calificación de los exámenes (dos parciales)
40%	Ejercicios individuales	Promedio de calificación de ejercicios
30%	Ejercicios en equipo	Calificación final por puntaje
Puntos adicionales	Participación	Participación en clase

Exámenes parciales

Los exámenes parciales se publicarán en Thatquiz (<http://thatquiz.org/es/>). El acceso a los exámenes estará disponible durante 48 horas, a partir del envío vía correo electrónico del link de acceso. Es importante considerar que, una vez que se comienza el ejercicio, se activa el cronómetro automático, puesto que los ejercicios tienen un límite de tiempo para su resolución.

Primer parcial: 23 de octubre

Lecturas:

Company, C. "Qué es un cambio lingüístico".

Díaz y Díaz. M. "El latín de la península".

Hockett, Ch. "El puesto del hombre en la naturaleza".

Lloyd, P. "El concepto de latín vulgar"

Segundo parcial: 20 de noviembre

Lectura:

Alatorre. A. *Los 1001 años de la lengua española*

Ejercicios individuales en línea

Para cada tema habrá ejercicios individuales que se resolverán como tareas fuera de las sesiones presenciales y que se publicarán en Thatquiz. El acceso a los exámenes estará disponible durante 48 horas, a partir del envío vía correo electrónico del link de acceso. Es importante considerar que, una vez que se comienza el ejercicio, se activa el cronómetro automático, puesto que los ejercicios tienen un límite de tiempo para su resolución.

El link de ejercicios se enviará los jueves.

Ejercicios en equipo presenciales

1. La conformación de los equipos será determinada por lxs estudiantes.
2. Cada equipo estará conformado por un mínimo de 3 personas y por un máximo de 4.
3. El equipo que acumule más puntos a lo largo del semestre, obtendrá 10 en el rubro de "Ejercicios en equipo" (que representa el 30% de la calificación individual).
4. Los demás equipos obtendrán la calificación correspondiente al número de puntos totales que obtenga al final del semestre.
5. Cada equipo deberá enviar semanalmente (los viernes) una palabra en latín para evolucionar en clase.

Características de las palabras enviadas para evolucionar

1. Todos los **viernes** cada equipo subirá al tablón de Classroom una palabra en latín para evolucionarla al español actual. Dicha palabra tiene que estar en acusativo, y se debe indicar la cantidad vocálica y su sílaba tónica.
2. Por cada omisión o error (cantidad vocálica y/o sílaba tónica), **se restará un punto** al equipo responsable.
3. El equipo que no envíe palabra **el lunes previo a la clase** no tendrá derecho a hacer evolución el siguiente miércoles y, por tanto, perderá los puntos correspondientes.
4. No se puede enviar palabras repetidas para evolucionar (enviadas por otros equipos antes o usadas por la profesora para ejemplificar o como ejercicios de Thatquiz). El equipo que lo haga no tendrá derecho a hacer evolución el día de clase.

Dinámica de evolución de palabras enviadas

1. En clase se llevará a cabo la evolución de las palabras enviadas por los equipos.
2. Al azar, se determinará la palabra que debe evolucionar cada equipo.
3. Sólo se deberán explicar los fenómenos ya vistos en clase.
4. Si un equipo decide explicar fenómenos todavía no expuestos en clase (y lo hace correctamente), obtendrá el doble de puntos por dicha evolución.

Puntaje de la evolución de las palabras enviadas

1. Un punto por cada paso de evolución correcto. Si la evolución presenta errores y son señalados por otro equipo, éste gana los puntos en cuestión.
2. Un punto por dataciones documentadas de periodos clave en la evolución del latín al español (protorromance hispano y siglos XIII, XV y XVII).

3. Un punto por contraste de la evolución de la palabra en cuestión en español frente a otras lenguas (romances o no). Máximo tres lenguas.

4. Un punto por datos peculiares sobre el comportamiento de la palabra (variación diatópica, generación de locuciones, expresiones, cambios semánticos, etc.). Máximo 3 datos.

NOTA: Si el equipo asignado para evolucionar la palabra no cuenta con la información señalada en alguno de los incisos anteriores (2-4), otro equipo puede presentarla y obtener los puntos correspondientes.

Puntaje de la evolución de palabras de la profesora

1. Un punto por cada paso de evolución correcto.

2. Un punto por dataciones documentadas de periodos clave en la evolución del latín al español (protorromance hispano y siglos XIII, XV y XVII).

Envío de palabras

Envíos	Fecha de envío
Palabra 1	SEMANA 8
Palabra 2	SEMANA 9
Palabra 3	SEMANA 10
Palabra 4	SEMANA 11
Palabra 5	SEMANA 12
Palabra 6	SEMANA 13
Palabra 7	SEMANA 14
Palabra 8	SEMANA 15

NÚM. DE HRS. POR UNIDAD	TEMARIO
12	Unidad 1. Variación y cambio lingüístico
	1.1. Qué es una lengua natural
	1.2. Diferencias entre variación y cambio lingüístico. Distinción sincronía/diacronía
	1.3. Condiciones para el cambio lingüístico
	1.4. Lingüística histórica y su relación con otras disciplinas de la variación
	1.5. Diferencias entre gramática histórica interna y gramática histórica externa
6	Unidad 2. Tipología de cambio de sonido
	2.1. Diferencias entre procesos fonéticos y correspondencias fonológicas
	2.2. Tipos de procesos fonéticos
	2.3. Tipos de correspondencias fonológicas
	2.4. Tipología de cambio fonológico: fonologización, desfonologización, transfonologización (o refonologización)

3	Unidad 3. Evolución vocálica del latín al español. Panorama general
	3.1. Sistema vocálico del latín clásico
	3.2. Sistema vocálico del protorromance hispano
	3.3. Sistemas vocálicos de la Edad Media a la actualidad
3	Unidad 4. Evolución consonántica del latín al español. Panorama general
	4.1. Sistema consonántico del latín clásico
	4.2. Sistema consonántico del protorromance hispano
	4.3. Sistemas consonánticos de la Edad Media a la actualidad
24	Unidad 5. Paravocales en la historia del español
	5.1. Orígenes y efectos de las paravocales en la evolución de vocales y consonantes
	5.2. Tipos de yod
	5.3. Wau

48	TOTAL DE HORAS SUGERIDAS
-----------	---------------------------------

ESTRATEGIAS DE ENSEÑANZA APRENDIZAJE		MECANISMOS DE EVALUACIÓN	
Exposición oral	sí <input checked="" type="checkbox"/> no <input type="checkbox"/>	Exámenes parciales	sí <input checked="" type="checkbox"/> no <input type="checkbox"/>
Exposición audiovisual	sí <input checked="" type="checkbox"/> no <input type="checkbox"/>	Exámenes finales	sí <input checked="" type="checkbox"/> no <input type="checkbox"/>
Ejercicios dentro del aula	sí <input checked="" type="checkbox"/> no <input type="checkbox"/>	Trabajos y tareas fuera del aula	sí <input checked="" type="checkbox"/> no <input type="checkbox"/>
Ejercicios fuera del aula	sí <input checked="" type="checkbox"/> no <input type="checkbox"/>	Participación en clase	sí <input checked="" type="checkbox"/> no <input type="checkbox"/>
Seminario	sí <input type="checkbox"/> no <input checked="" type="checkbox"/>	Asistencia a prácticas	sí <input type="checkbox"/> no <input checked="" type="checkbox"/>
Lecturas obligatorias	sí <input checked="" type="checkbox"/> no <input type="checkbox"/>	Informe de investigación	de sí <input type="checkbox"/> no <input checked="" type="checkbox"/>
Trabajos de investigación	sí <input type="checkbox"/> no <input checked="" type="checkbox"/>	Otros: -----	
Prácticas de campo	sí <input type="checkbox"/> no <input checked="" type="checkbox"/>		
Otros:			

BIBLIOGRAFÍA BÁSICA

ALATORRE, ANTONIO. *Los 1001 años de la lengua española*. México: Fondo de Cultura Económica, 1988.

ALLEN, SYDNEY W. *Vox latina. A guide to the pronunciation of classical Latin*. Cambridge: Cambridge University Press, 1965/1978.

CANO AGUILAR, RAFAEL (COORD.). *Historia de la lengua española*. Madrid: Ariel, 2004.

COMPANY, CONCEPCIÓN. “¿Qué es un cambio lingüístico?”. En *Cambio lingüístico y normatividad*. F. Colombo y M. A. Soler (coords.). México: Universidad Nacional Autónoma de México, 2013, 13-32.

----- *¿Qué hay que saber de la historia de la lengua española?* México: Academia Mexicana de la Lengua e Instituto Politécnico Nacional, en prensa.

- COMPANY, CONCEPCIÓN y JAVIER CUÉTARA PRIEDE. *Manual de gramática histórica*. México: Universidad Nacional Autónoma de México, 2008/2014 (<http://ru.ffyl.unam.mx:8080/jspui/handle/10391/4230>)
<http://hdl.handle.net/10391/4230>).
- DÍAZ Y DÍAZ, MANUEL. “El latín de la Península Ibérica. Rasgos lingüísticos”. En *Enciclopedia lingüística hispánica*, M. Alvar, A. Badia, R. de Balbín y L. F. Lindley Cintra (dirs.). Madrid: Consejo Superior de Investigaciones Científicas, 1960, 153-197.
- FRADEJAS RUEDA, MANUEL. *Fonología histórica del español*. Madrid: Visor, 1997.
- HEINE, BERND y TANIA KUTEVA. “Introduction”. En B. Heine y T. Kuteva. *The genesis of grammar. A reconstruction*. Oxford: Oxford University Press, 2007, Calpe, 1942/1981.
- HOCKETT, CHARLES. “El puesto del hombre en la naturaleza”, En Ch. Hockett. *Curso de lingüística moderna*. Buenos Aires: Eudeba, 1957/1970, 547-577.
- LLOYD, PAUL M. “The concept of vulgar Latin”. *Neuphilologische Mitteilungen*, 80 (1979): 110-122.
- . *From Latin to Spanish*. Filadelfia: The Philosophical Society, 1987 (hay traducción al español en Madrid: Gredos).
- MARINER BIGORRA, SEBASTIÁN. “El latín de la Península Ibérica. Léxico”. En *Enciclopedia lingüística hispánica*, M. Alvar, A. Badia, R. de Balbín y L.F. Lindley Cintra (dirs.). Madrid: Consejo Superior de Investigaciones Científicas, 1960, 199-236.
- MENÉNDEZ PIDAL, RAMÓN. *Manual de gramática histórica española*. Madrid: Espasa Calpe, 1904/1940.
- MORENO FERNÁNDEZ, FRANCISCO. *La maravillosa historia del español*. Madrid: Espasa, 2015.
- PENNY, RALPH. *A history of the spanish language*. Cambridge: Cambridge University Press, 1991 (hay traducción al español; la edición española de 2006 está aumentada y revisada por el autor, Barcelona: Ariel).
- PONS RODRÍGUEZ, LOLA. *La lengua de ayer. Manual práctico de historia del español*. Madrid: Arco Libros, 2010.
- WALTER, HENRIETTE. *L'aventure des langues en occident. Leur origine, leur histoire, leur géographie*. París: Éditions Robert Laffont, 1994 (está traducido al español).

FUENTES

- ACADEMIA MEXICANA DE LA LENGUA. *Corpus diacrónico y diatópico del español de América* (CORDIAM). www.cordiam.org
- COROMINAS, JOAN y JOSÉ ANTONIO PASCUAL. *Diccionario crítico etimológico castellano e hispánico*. Madrid: Gredos, 1980-1991.
- CUERVO, RUFINO JOSÉ. 1886-1893/1994. *Diccionario de construcción y régimen de la lengua castellana*. Continuado y editado por el Instituto Caro y Cuervo. 8 vols. Bogotá: Instituto Caro y Cuervo.
- DAVIES, MARK. *Corpus del español* (CdE). www.corpusdelespanol.org
- REAL ACADEMIA ESPAÑOLA. *Corpus diacrónico del español* (CORDE). <http://www.rae.es>
- . *Nuevo tesoro lexicográfico de la lengua española* (NTLLE). <http://www.rae.es>

COMPLEMENTARIA

- BOISSELLIER, STÉPHANE, BERNARD DARBORD y DENIS MENJOT. *Langues médiévales ibériques. Domaines espagnol et portugais*, con la colaboración de Georges Martin, Jean Pierre Molénat y Paul Teyssier. Turnout: Brepols, 2012.
- BOTHA, RUDOLF. "The windows approach", En R. Botha. *Language evolution. The windows approach*. Oxford: Oxford University Press, 2016, 3-12.
- BOURGAIN, PASCALE. *Le latin medieval*. Con la colaboración de Marie-Clotilde Hubert. Turnout: Brepols, 2005.
- ESPINOSA ELORZA, ROSA. *Procesos de formación y cambio en las llamadas "palabras gramaticales"*. Logroño: Cilengua, 2010.
- FERNÁNDEZ-ORDÓÑEZ, INÉS. 1994. "Alfonso X El Sabio en la historia del español". En R. Cano (coord.). *Historia de la lengua española*. Barcelona: Ariel, 2004, 381-422.
- GARCÍA DE LA FUENTE, OLEGARIO. *Latín bíblico y latín cristiano*. Madrid: CEES, 1994.
- GARDINI, NICOLA. *Viva il latino. Storie e bellezza di una lingua inutile*. Milán: Garzanti, 2016.
- HARRINGTON, KARL P. *Medieval Latin*. Chicago-Londres: The University of Chicago Press, 1925/1997.
- HAUSER, MARC D., NOAM CHOMSKY y W. TECUMSEH FITCH. "The faculty of language: What is it, who has it, and how did it evolve?". En *The evolution of human language. Biolinguistic perspectives*, R. K. Larson, V. Déprez y H. Yamakido (eds.). Cambridge: Cambridge University Press, 2010, 14-42. (publicado originalmente en *Science*, 2002).
- HURFORD, JAMES R. *The origins of grammar*. Oxford: Oxford University Press, 2012.
- JEFFERS, ROBERT J. e ILSE LEHISTE. *Principles and methods for historical linguistics*. Cambridge, Mass.: The MIT Press, 1979.
- LAPESA, RAFAEL. *Historia de la lengua española*. Madrid: Espasa Calpe, 1942/1981.
- LLEAL, COLOMA. *La formación de las lenguas romances peninsulares*. Barcanova: Textos Universitarios, 1990.
- LÓPEZ MORALES, HUMBERTO. *La andadura del español por el mundo*, México: Santillana, 2010.
- LÜDTKE, JENS. *Los orígenes de la lengua española en América. Los primeros cambios en las islas Canarias, las Antillas y Castillas del Oro*. México: El Colegio de México-Iberoamericana Vervuert, 2014.
- OBEDIENTE SOSA, ENRIQUE. *Biografía de una lengua. Nacimiento, desarrollo y expansión del español*. Mérida, Venezuela: Libro Universitario Regional, 2000.